



## ÉDITO EDITORIAL

*Bienvenue aux pilotes du monde entier ! Vous êtes Ici chez vous. Et nous sommes heureux de vous accueillir pour dix jours de rêve, de passion, d'innovation et de volonté d'entreprendre. En 1989, il y a 30 ans, nous n'avions prévu qu'une seule édition : Fraternité 89.*

*Depuis nous avons fait du chemin. C'est en effet la 16ème édition ! Unique au monde : depuis 30 ans avec vous ! Sécurité, discipline, art de vivre, convivialité, beaux paysages, bon accueil. Tout est réuni pour que cette fête soit belle. J'en formule le vœu.*

*Welcome to pilots from all around the world. You are here at home. We are glad to welcome you for 10 days of dream, passion, innovation and entrepreneurial spirit. In 1989, 30 years ago, we were expecting only one edition: Fraternité 89.*

*Since then, we have come a long way. It is the 16th edition! Unique in the world: 30 years with you! Safety, discipline, art of living, friendliness, beautiful landscapes, fantastic reception. Everything is in place to make a beautiful celebration. It's my hope.*

Philippe Buron Pilâtre, fondateur du GEMAB®  
Founder of GEMAB®

### Programme du jour Daily program

16h00 4 p.m.	Ouverture officielle du GEMAB19 GEMAB19 official opening
De 16h à 21h From 4 to 9 p.m.	Ateliers des Airs Air Workshops
-	Espace Marins du Ciel French National Navy
-	Pavillon du Futur
-	Village des Sports Sports Village
-	Cadran Solaire Solar panel
-	AéroMusée
17h00 5 p.m.	Tirage au sort pour gagner un vol Drawn to win a first flight
~17h45 ~5:45 p.m.	Patrouille Anniversaire Patrol Anniversary
à partir de 18h30 From 6:30 p.m.	Envois de masse de montgolfières Hot air balloon mass ascent
21h30 9:30 p.m.	Nocturnes d'astronomie Astronomy Nights

Joyeux Anniversaire!  
Happy Birthday!

Ange SADLER



## #GEMAB19 : Joyeux anniversaire ! Vous reprendrez bien un peu de montgolfière ? #GEMAB19: happy birthday! You'll have a little more hot air balloon, won't you?

On ne peut s'empêcher de vieillir, mais on peut assurément s'empêcher de devenir vieux ! Preuve en est avec le Grand Est Mondial Air Ballons. 30 ans cette année et pas une ride, pas une impression de déjà vu. C'est le secret du #GEMAB19 : faire rêver et réussir, malgré les années, à se renouveler. Cette année, l'événement revient donc paré d'un nouveau nom, qui prouve l'attachement de la Région Grand Est au Mondial Air Ballons et d'un logo aux couleurs de son partenaire majeur. Le nouveau visuel met en avant l'aérodrome de Chambley, un site touristique à découvrir toute l'année, et le slogan est choisi pour être marquant : "Unique au monde, depuis 30 ans avec vous !".  
Bienvenue à toutes et à tous à la 16ème édition du #GEMAB19 !

*You can't help but get old, but you can certainly help yourself from getting old! Proved with Grand Est Mondial Air Ballons. 30 years and not a single wrinkle, not a déjà vu feeling. That is the secret of #GEMAB19: make you dream, and despite all those years, succeeding in renewing oneself. This year, the event comes back with a new name, which proves the link between the Grand Est Region and Mondial Air Ballons, and a logo with the colors of its major partner. The new visual highlights Chambley aerodrome, a tourist site to be discovered all year round, and the slogan is chosen to be striking: "Unique in the world, 30 years with you!"  
Welcome all of you to the #GEMAB19 16th edition!*

## Les grands moments à ne pas manquer pour les 10 jours The Great moments not to miss during 10 days

Le secret d'un #GEMAB19 réussi, c'est aussi de ne pas changer ce qui, les précédentes années, a toujours bien fonctionné. Les moments phares de la manifestation sont reconduits cette année encore. Retrouvez la vague du splendide envol et de la Grande Ligne le dimanche 28 juillet au matin, la sublime Ligne de nuit, le mercredi 31 juillet au soir. Mais aussi tous les jours les soirées Astronomie et mini-montgolfières et enfin, les compétitions du #GEMAB19, pour nos chers pilotes.

*The secret of a successful #GEMAB19 is also not to change what has always worked well in previous years. The event great moments are back this year. Find again the wave of the splendid Great Line takeoff on July, Sunday 28th during the morning slot, the amazing Night Glow on Wednesday 31st from 09:30 p.m. Find also every day Astronomy and model balloon nights, and then, #GEMAB19 competitions for our dearest pilots.*

## Lifting de BallonVille Pilote

### BallonVille Pilot lifting

Oubliez ce que vous connaissiez, BallonVille Pilote a changé. Pour encore mieux ! Dès votre arrivée, vous pénétrez dans le village au travers d'un tunnel aux parois décorées de photographies datées des précédentes éditions, qui font la part belle aux équipages. Le Pilot's Club vous ouvre ses portes sous une vaste tente bar-restaurant offrant une vue imprenable sur la piste. Vous y prenez petit-déjeuner, déjeuner et dîner au retour de vol. Une nouvelle carte, de nouvelles bières, de nouveaux plats du jour. L'accueil pilote offre une toute nouvelle configuration, totalement repensée pour vous éviter les files d'attente à votre arrivée. Le podium a migré dans un nouvel espace, imaginé pour optimiser la diffusion du son. Et si cette année, nous n'avons pas d'atelier de réparation, vous retrouvez toujours les stands de constructeurs et importateurs de montgolfières.

Le BallonVille Pilote se veut plus chaleureux que jamais, et vous accueille à bras ouverts.

*Forget what you knew, BallonVille Pilot has changed. For even better! As soon as you arrive, you enter the village through a tunnel with walls decorated with photographs from previous editions, which give pride of place to the crews. The Pilots' Club opens its doors to you under a large bar-restaurant tent with a breathtaking view of the track. You will have breakfast, lunch and dinner on your return from the flight. New menu, new beers, new dishes of the day. The pilot reception offers a completely new configuration, completely redesigned to avoid you waiting in line when you arrive. The podium has migrated to a new space, designed to optimize the diffusion of sound. And if this year, we don't have a repair workshop, you will always find the stands of hot*

*air balloon manufacturers and importers.*

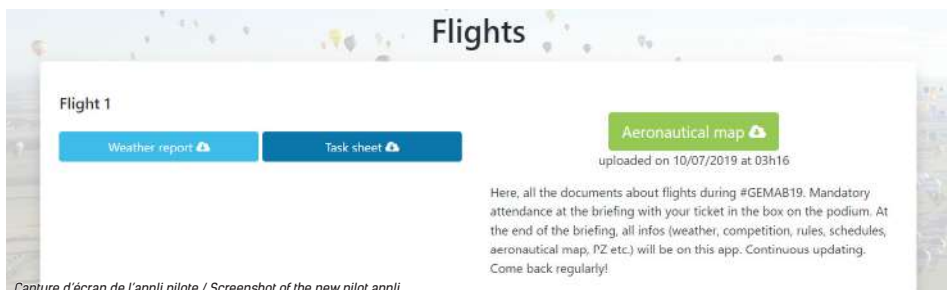
*BalloonVille Pilote is more welcoming than ever, and welcomes you with open arms.*

## La nouvelle appli pilotes

### The new pilot's app

A chaque édition, l'organisation a eu à cœur d'améliorer les services proposés aux pilotes et aux équipiers. Cette année, c'est une toute nouvelle application web entièrement sécurisée qui vous a été proposée pour vous inscrire à l'événement. Et c'est cette même application qui va vous accompagner tout au long des 10 jours de la 16ème édition du #GEMAB19 : résumés des briefings, informations météo, plans... Retrouvez sur la plateforme toute la documentation essentielle qui garantit le bon déroulement de vos vols.

*For each edition, the organisation has been committed to improve the services offered to pilots and crew members. This year, you have been offered a brand new and completely secure web application to register for the event. And it is this same application that will accompany you throughout the 10 days of the 16th edition of #GEMAB19: briefings summaries, weather information, maps... Find on the platform all the essential documentation that guarantees the smooth running of your flights.*



Capture d'écran de l'appli pilote / Screenshot of the new pilot app

# PARTENAIRES / PARTNERS

## Un espace Partenaire remodelé

### Partner area redesigned

Pour donner plus de place au public, nous avons décidé d'agrandir le passage des pilotes. Nous avons donc reculé l'espace des partenaires. À chaque édition, il faut apporter une petite touche de nouveauté. Par exemple le LAB Caisse d'Epargne est la porte d'entrée de ce village. C'est un espace dédié à l'innovation et au digital. Il y a toujours les loges, le Salon, le Bar et le restaurant qui est placé sur un promontoire avec une vue imprenable.

*To give a largest space to the public, we have decided to increase the Pilots' passage area. So we have moved the partners' area back. Each edition needs to bring a little touch of novelty. For example, the LAB Caisse d'Epargne is now the gateway to this village. It is a space dedicated to innovation and digital technology. There are always rooms, the lounge, the Bar and the restaurant, which is located on a promontory with a breathtaking view.*

## La Région Grand Est, partenaire majeur

### The Grand Est Region, major partner

Cette année le Mondial Air Ballons est devenu Grand Est Mondial Air Ballons (#GEMAB19). La Région a souhaité marquer son attachement à une manifestation internationale qui a gagné le cœur des habitants et l'admiration des touristes. Chambley se trouve pratiquement au cœur de cette région qui va de Mulhouse à Troyes. Rappelons que l'ancienne entité administrative Lorraine (en 1986) avait été la première région de France à se doter d'une montgolfière pour

porter ses couleurs. La Région a souhaité également faire la promotion des cinq destinations touristiques que sont l'Alsace, la Lorraine, l'Ardenne, la Champagne et les Vosges. Unis avec nos différences et nos particularités.

*This year, Mondial Air Ballons has become Grand Est Mondial Air Ballons (#GEMAB19). The region wanted to show its commitment to an international event that won the hearts of the inhabitants and the admiration of tourists. Chambley is practically in the heart of this region which goes from Mulhouse to Troyes. It should be recalled that the former Lorraine administrative entity (in 1986) was the first region in France to equip itself with a hot air balloon to wear its colours. The Region also wanted to promote the five tourist destinations: Alsace, Lorraine, Ardennes, Champagne and Vosges. United with our differences and particularities.*

## La sécurité avant tout : protocoles agricole et Enedis

### Security before all: agricultural and Enedis protocols

Depuis de nombreuses années, la FRSEA, principal syndicat du monde agricole et notre organisation signent un protocole qui régit les rapports entre les agriculteurs et les pilotes. Chaque équipage dispose d'un constat amiable en français et en anglais et connaît les tarifs s'il fait des dégâts dans un champ. Avec Enedis et le monde de l'électricité, un protocole est également signé pour permettre la surveillance des lignes électriques et la non remise immédiate

## Parade des pilotes : living easy, living free

### Parade of pilots: living easy, living free

Du nouveau aussi côté Parade ! La Parade des Pilotes, ce moment de fête avant les envois de masse revient matin et soir sur une nouvelle bande-son. Philippe Buron Pilâtre nous y conte avec passion l'histoire de la montgolfière, son fonctionnement, les étapes qui mènent à devenir pilote... Le tout sur une musique endiablée qui donne envie de danser ! Pour le reste, pilotes et équipiers font le show en parodant à bord des véhicules : drapeaux, déguisement, klaxon, maquillage aux couleurs des pays représentés... Tout est permis pour que la fête soit réussie !

*Novelties also on the Pilots' Parade side! The Pilots' Parade, this festive moment before mass ascents, returns morning and evening to a new soundtrack. Philippe Buron Pilâtre tells us with passion the history of hot air balloon, how it works, the steps that lead to become a pilot... To a wild music that makes you want to dance! For the rest, pilots and crew members do the show by parading around in the vehicles: flags, disguise, horn, make-up in the colours of the countries represented... Everything is allowed for the celebration to be a success!*

de l'électricité au cas où une montgolfière viendrait à toucher les fils. Deux dispositifs particulièrement importants et vitaux.

*Since many years, the FRSEA, the main union in the agricultural world, and our organisation have signed a protocol governing relations between farmers and pilots. Each crew has an amicable report in French and English and knows the rates if they cause damage in a field. With Enedis and the world of electricity, a protocol is also signed that allows the monitoring of power lines and the non immediate return of electricity if a hot air balloon hits the wire. Two particularly important and vital dispositions.*

## Les grands invités pendant 10 jours

### Special guests for 10 days

Peut-on imaginer un Mondial sans nos trois mousquetaires : le spationaute Jean-François Clervoy, le spécialiste aérien Gérard Feldzer et bien entendu Bertrand Piccard ? On pourra même croiser Patrice Drevet qui a fait les belles heures de la météo sur le petit écran et Michel Granger qui a signé les pochettes de disques de Jean-Michel Jarre. Et quelques autres bien entendu.

*Can we imagine a Mondial without our three musketeers: the spaceman Jean-François Clervoy, the air specialist Gérard Feldzer and of course Bertrand Piccard. We can even bump into Patrice Drevet, who made the TV weather forecast great hours, and Michel Granger who signed Jean-Michel Jarre's record cover. And of course, some more.*

**Vous avez dit « Monu'MAB » ?  
Did you say "Monu'MAB" ?**

C'est l'une des nouveautés phares du Grand Est Mondial Air Ballons 2019 : le Monu'MAB ! Une structure de 6 mètres de haut par 5 mètres de long aux nom et couleurs de la manifestation, qui a été pensée pour immortaliser l'événement. En selfie, en groupe, prenez la pose devant ce monument et partagez vos photos sur les réseaux sociaux avec le #GEMAB19. De beaux souvenirs en perspective sur la toile... Et sur papier glacé, pour ceux qui voudront les imprimer !

*This is one of the major novelties of Grand Est Mondial Air Ballons 2019: the Monu'MAB! A structure 7 metres long by 4,5 metres high with the name and colours of the event, which was designed to immortalise the event. Selfie or group photo, pose in front of this monument and share your photos on social medias with #GEMAB19. Beautiful memories in perspective on the web... And on glossy paper, for those who want to print them!*



Gagnez un vol en  
**Montgolière!**

Win a Hot Air Balloon  
**First flight!**



**Une carte collector et un moyen de paiement**

**A collector card and a way of payment**

une jolie carte de paiement collector éditée à 3000 exemplaires qui sera remise aux pilotes, partenaires et volontaires. Associée à une carte de crédit, elle permet d'obtenir du cashback (pour payer ses parkings à Metz) auprès d'une centaine de commerçants. Et sur le Mondial, à la Boutique, dans le restaurant, le bar VIP ainsi que dans le village pilote. On va s'arracher la "Bonjour Card".

*A real revolution for the 30th edition of GEMAB. A pretty collector payment card published in 3000 copies that will be given to pilots, partners and volunteers. Associated with a credit card, it allows you to obtain cashback (to pay for your car parks in Metz) from about a hundred merchants. And on the Mondial, at the Boutique, in the restaurant and VIP bar and in the pilot village. We're going to get the «Bonjour Card».*



**Gagnez 3 vols en montgolfière par jour avec la Région Grand Est  
Win 3 hot air balloon flights per day with the Grand Est Region**

Pour la troisième année consécutive, l'équipe d'organisation du #GEMAB19 a décidé en 2019 de relancer un jeu concours auprès du public à travers les réseaux sociaux pour faire gagner, chaque mois, un baptême de l'air en montgolfière pendant l'événement. Le rêve à portée de clic ! Un engouement dépassant l'entendement : 6 gagnants et forcément... Quelques déçus. Que ceux-là se rassurent : la chance est avec vous au #GEMAB19, et ce trois fois par jour ! Pendant toute la durée de l'événement seront tirés au sort chaque jour trois heureux élus, qui auront le privilège d'embarquer dans une nacelle le soir-même. Remplissez donc vite le coupon "plan-programme" que vous trouverez dans le flyer qui vous a été distribué dès l'entrée. Déposez-le dans l'urne sur la scène. Et croisez les doigts ! Rendez-vous chaque jour à 17h00 devant la scène pour le verdict. Une opération menée par la Région Grand Est.

*For the third consecutive year, the #GEMAB19 organizing team decided in 2019 to relaunch a contest with the public through social medias to win, each month, a first flight in a hot air balloon during the event. The dream at the click of a button! A craze beyond comprehension: 6 winners and inevitably... Some disappointed. Let them be reassured: luck is with you at #GEMAB19, three times a day! Throughout the event, 3 lucky winners will be drawn daily, who will have the privilege of boarding a basket on the evening flight slot. Fill in the programme coupon that you will find in the flyer that was distributed to you as soon as you entered. Put it in the urn on the stage. And keep your fingers crossed! Meet every day at 5:00 pm in front of the stage for the verdict. An operation sponsored by the Grand Est Region.*

**Réseaux sociaux : suivez-nous, taguez-nous, participez au concours instagram photo pour apparaître dans l'Aérofil !  
Social networks: follow us, tag us, participate in the instagram challenge to appear in the Aerofil!**

À événement mondial, moyens de communication mondiaux. Et quoi de mieux, à l'ère du numérique, que les réseaux sociaux pour diffuser la passion, le rêve, l'innovation et la volonté d'entreprendre, qui font l'esprit de Pilâtre de Rozier Organisation, et bien sûr, l'esprit du #GEMAB19. Facebook, Twitter, Instagram, Snapchat, LinkedIn et Youtube, le #GEMAB19 est présent partout, prêt à reposer, partager, retweeter... Pour faire rayonner l'attractivité de Chambley sur la planète entière. Et cette année, vous avez la possibilité d'être dans l'Aérofil ! Chaque jour, l'une des plus belles photos publiées sur Instagram avec les hasthags #Aérofil et #GEMAB19 sera sélectionnée pour apparaître dans le journal collector. Une aubaine ! Alors à vos smartphones, photographiez, et taguez-nous !

*Global event, global means of communication. And what better way to spread passion, dream, innovation and entrepreneurial spirit of Pilâtre de Rozier Organisation, and of course, the spirit of #GEMAB19, in the digital era than through social medias. Facebook, Twitter, Instagram, Snapchat, LinkedIn and Youtube. The #GEMAB19 is present everywhere, ready to repost, share, retweet... To make Chambley attractiveness known throughout the world. And this year, you have the opportunity to be in Aerofil! Every day, one of the most beautiful photos published on Instagram with the*

**Concours Instagram #Aérofil  
Instagram Challenge #Aérofil**



**TAGUEZ NOUS !** Nous partageons votre plus beau cliché ! Retrouvez votre photo sur le prochain Aérofil en utilisant les hasthags #Aérofil et #GEMAB19  
**TAG US!** We share your best picture! Find your picture on the next Aérofil by using the hashtags #Aérofil and #GEMAB19.

**+50 Animations**  
toute la journée!  
**+50 Entertainment**  
during the day!

*hasthags #Aérofil and #GEMAB19 will be selected to appear in the collector journal. A godsend! So take your smartphones, take a picture, and tag us!*

**50 animations pendant 10 jours  
50 activities for 10 days**

Nous n'avons de cesse de le répéter, le Mondial est une fête, pour petits et grands, l'occasion de passer un excellent moment entre amis, en famille. Et pour cela vous pouvez compter sur le programme d'activités concocté pour la 16ème édition. Une foultitude de choses à faire, toujours en lien avec les airs, pour vous faire découvrir le monde de l'aéronautique d'une façon ludique. Que vous soyez fous de simulateurs, plutôt travaux manuels ou bien encore passionnés de musées : nous avons l'activité qui vous correspond, parmi plus de 50 attractions. Des animations presque toutes offertes, grâce au soutien des partenaires. De quoi patienter chaque jour dans la bonne humeur jusqu'aux envols de montgolfières.

*We keep repeating it: the Mondial is a celebration, for children and adults, an opportunity to spend an excellent time with friends and family. And for that you can count on the program of activities concocted for the 16th edition. A multitude of things to do, always in connection with the air, to make you discover the world of aeronautics in a fun way. Whether you are crazy about simulators, rather manual worker or even passionate about museums: we have the activity that suits you, among over 50 animations. Activities -almost- all offered, thanks to the support of the partners. Enough to wait every day in a good mood until hot air balloons take off.*



## Le mot de Philippe pour les volontaires

### Philippe's word for the volunteers

Alors Philippe, heureux de retrouver les volontaires ?

Ils sont partie intégrante de notre aventure. Parfois ce sont les petits enfants de ceux qui avaient 50 ans en 1989, souvent des petits nouveaux, mais une grande proportion de fidèles. Alors oui, ils sont les rouages essentiels de la machine GEMAB. Leur enthousiasme nous dope.

Vous nous racontez une anecdote côté orga ? En 30 ans ça doit fourmiller ?

Je pourrais vous parler de toutes celles et de tous ceux qui sont tombés amoureux, se sont mariés et ont eu des enfants. En 2011 dans nos nouveaux locaux, j'avais oublié qu'il y avait une vitre entre nos bureaux et la salle de briefing. Je suis sorti de la douche nu comme un ver et j'ai fait le spectacle pour tous les pilotes. Lorsque je m'en suis rendu compte il était trop tard.

Qu'est ce que vous attendez des petites mains qui vont œuvrer pendant dix jours ? Qu'est ce que vous leur souhaitez ?

J'attends qu'ils trouvent leur place et qu'ils vivent intensément une expérience de manifestation internationale. Je leur souhaite du courage, de l'empathie et de bien penser que ce sont les ambassadeurs de la manifestation. Et je veux leur dire merci !

Leur enthousiasme nous dope.  
Their enthusiasm is boosting us.

So, Philippe, are you happy to find the volunteers?

They are part of our adventure. Sometimes, they are grandchildren of those who were 50 years old in 1989, often they are new, but for a large part, they are faithful to the event. Then, yes, they are essential key component of the GEMAB machine. Their enthusiasm is boosting us.

Could you tell us an anecdote on the organization side? In 30 years it must be swarming?

I could talk to you about all those who fell in love, got married and had children. In 2011, in our new premises, I forgot that there was a glass window between our offices and the briefing area. I got out from the shower naked as a worm, and I made the show for all the pilots present this day. When I found out, it was too late.

What are you waiting from the tiny hands which are going to work during 10 days? Any wish for them?

I am waiting for them to find their place, and that they intensely experience an international event. I wish them some courage, empathy and to keep in mind that they are the event's ambassadors. And I want to thank them!

## Volontaires, ce qui les attend pendant 10 jours

### Volunteers, what awaits them for 10 days

Les voilà donc partis pour dix jours intensifs de volontariat. D'aucuns peuvent estimer que la folie est la seule raison de leur engagement, mais nous sommes persuadés qu'il en est autrement. 240 heures durant, détachés sur près de 100 métiers différents, ils seront présents pour donner et servir, ne vont pas compter leurs heures, encore moins celles de sommeil. Ils vont traverser les tumultes de l'événementiel, pleurer à chaudes larmes. Mais ils riront à gorge déployée, rencontreront la planète, tisseront des liens, se découvriront d'éminentes capacités et grandiront de cette expérience de vie puissante. Avec un courage hors norme et une détermination à toute épreuve, ils feront de cette édition un moment unique.

Here they go for ten days of intensive volunteering. Some can esteem that only madness is the reason of their involvement, but we are convinced that it is otherwise. During 240 hours, seconded on nearly 100 professions, they are present to give and serve, will not count their hours, even less the sleep ones. They are going through hustle and bustle of the event, crying hot tears. But they are going to laugh out loud, meet the planet, forge bonds, discover themselves huge abilities and grow up from this powerful life experience. With extraordinary courage and determination, they will make this edition a unique experience.

## À nouvelle édition, nouvelle dream team

### A new edition, a new dream team



De gauche à droite/From the left to the right : Léa, Nathan, Basile, Sarah, Juliette, Philippe © Jean-Vincent Philippe

Imaginé depuis 2 ans, ce cru 2019 du Mondial est élaboré depuis plusieurs mois par une équipe quasi flambante neuve. Aux pilotes, Sarah est restée fidèle. Côté presse et communication, Léa a pris les rênes, épaulée par Basile. Les services commercial et partenaire sont conduits avec brio par Juliette et Nathan. Khalid a rejoint l'équipe pour donner le tempo dans Ballonville Public, exposants et animations, soutenu par Lara sur le Village des Sports. D2 perdure à la gestion de la logistique et de la régie, assisté par Rémi. Jean-Vincent s'est plongé de longs mois dans les archives photos et vidéos du Mondial pour produire la Grande Exposition. Et nos formidables volontaires, près de 200, sont une fois de plus bichonnés par Denis Martignon.

Imagined for 2 years, this 2019 vintage Mondial has been elaborated for several months by an almost brand new team. Sarah has remain faithful to the pilots. On the press and communication side, Léa took over the reins, supported by Basile. Sales and partner services are brilliantly driven by Juliette and Nathan. Khalid joined the team to set the pace in Ballonville Public, exhibitors and entertainment, supported by Lara on the Sports Village. D2 continues to manage logistics and governance, assisted by Rémi. Jean-Vincent immersed himself for many months in the photo and video archives of the Mondial to produce the Grand Exhibition. And our wonderful volunteers, nearly 200, are once again pampered by Denis Martignon.

Philippe et Aline sont, quant à eux, toujours aux commandes de ce paquebot Mondial, qui navigue sur les eaux bouillonnantes de sa 16ème édition !

Philippe and Aline are still at the helm of this "Mondial" liner, which sails on the bubbling waters of its 16th edition!

AÉROFIL. PUBLICATION TRIMESTRIELLE FONDÉE EN 1979

Tirage : 3 000 exemplaires

Diffusion : en PDF sur [pilatre-de-rozier.com](http://pilatre-de-rozier.com)

Directeur de la publication : Aline Dufour

Rédacteur en chef : Philippe Buron Pilâtre

Rédaction : Philippe Buron Pilâtre, Léa Ruggeri

Maquette et mise en page : Basile Dos Santos

Photos : J.V. Philippe

Impression : Prim Service à Metz

Siège : Aérodrome de Chambley, 11 Boulevard de Saint-Exupéry 54470

Téléphone : +33 382 33 77 77

Fax : +33 382 33 72 72

Prix : Diffusion gratuite sur le site de l'aérodrome de Chambley

Parution quotidienne pendant le Grand Est Mondial Air Ballons

## RADIO GOOD MORNING CHAMBLEY !

La radio éphémère Good Morning Chambley reprend du service pour 10 jours de fête au #GEMAB19 ! Programme du jour, nouvelles fraîches, portraits, jeux concours... de 06h00 à minuit, les animateurs sont à vos côtés pour vous faire vivre l'événement intensément ! Soyez à l'écoute !

Good Morning Chambley ephemeral radio is back for 10 days of celebration at #GEMAB19! Daily programme, breaking news, portraits, contests... From 06:00 a.m to midnight, radio hosts are daily committed to you, to make you experience the event intensely! Stay tuned!